

法規名稱：MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON FRAMEWORK OF TRANSPORT COOPERATION  
BETWEEN THE TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE, HANOI, VIETNAM AND THE  
VIETNAM ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN TAIPEI

簽訂日期：民國 104 年 05 月 26 日

生效日期：民國 104 年 05 月 26 日

The Taipei Economic and Cultural Office, Hanoi, Vietnam and the  
Vietnam Economic and Cultural Office in Taipei, hereinafter  
referred to as “ the Parties ” to this Memorandum of  
Understanding (MOU);

Considering that friendly and cooperative relations between the  
Parties should be further developed;

Recognizing the importance of the transport sector to the  
economic and social development of the Parties.

In order to strengthen mutual cooperation between the Parties in  
the field of transport;

Have agreed as follows:

#### Article 1

##### Contents of Cooperation

The Parties shall promote cooperation, in accordance with their  
respective laws and regulations on the basis of equality and  
mutual benefit, in the following sub-sectors and areas in the  
field of transport sector:

1. Road transport and infrastructure;
2. Maritime transport and infrastructure;
3. Civil aviation;
4. Education and training in the field of transport;
5. Transport research and development;
6. Inter-modal transport and logistics;
7. Transport safety;
8. Transport planning;
9. Formulation of transport policies and regulations;
10. Other areas as the Parties may mutually consider appropriate

.

#### Article 2

##### Forms of Cooperation

The Parties shall make all efforts to execute the cooperation  
through the following forms:

1. Holding the meeting once a year in each Party in alternate  
manner in order to promote research and technical cooperation

- in the sub-sectors and areas as mentioned in Article 1. The meeting shall be managed by the hosting Party. Unless otherwise mutually decided, each Party will bear its own expenses incurred for the meeting;
2. Encouraging information exchange about relevant policies, legislation and regulations, encouraging contacts between the corresponding business and organizations and promoting business organs of the Parties in setting up long term of cooperation, joint ventures and collaboration in the fields of transport;
  3. Exchanging of managerial and technical personnel for study tours and training;
  4. Holding joint working group meeting on regular basis to discuss about possible annual cooperation programs and ways to implement thereof;
  5. Any other forms as mutually determined by the Parties.

### Article 3

#### Focal Point for Implementation

Within 3 weeks after signing the MOU, the Parties shall inform each other, by written document, its transport authority to implement this MOU.

### Article 4

#### Settlement of Disputes

Any disputes relating to the interpretation or application of this MOU shall be settled amicably through negotiations and consultations between the Parties.

### Article 5

#### Amendment

This MOU may be amended at any time by mutual written consent between the Parties.

### Article 6

#### Entry into Force, Duration and Termination

This MOU takes effect on the date of signature and remain effective unless terminated by either Party, giving 6 (six) months in advance to the other Party a written notice of its intention to terminate this MOU.

SIGNED in Hanoi on 26th May 2015 in duplicate in the English, Chinese and Vietnamese languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of the interpretation, the English text shall prevail.

CULTURAL OFFICE, HANOI,  
VIETNAM

---

Representative  
Huang Chih - Peng

CULTURAL OFFICE IN TAIPEI

---

Representative  
Tran Duy Hai